



**ОЗХО**

**Технический секретариат**

International Cooperation and Assistance Division

S/584/2006

11 August 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

**ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ  
В ШВЕЙЦАРСКОМ УЧЕБНОМ КУРСЕ  
ПО ПОЛЕВЫМ АВАРИЙНЫМ ЛАБОРАТОРИЯМ  
(SEF-LAB X), ШПИЦ, ШВЕЙЦАРИЯ  
13-17 НОЯБРЯ 2006 ГОДА**

1. От имени правительства Швейцарии и ОЗХО Генеральный директор хотел бы предложить государствам-членам представить кандидатуры для участия в десятом учебном курсе по полевым аварийным лабораториям SEF-LAB X, который состоится в Центре ЯБХ-подготовки в Шпице, Швейцария, 13-17 ноября 2006 года.
2. Этот курс связан с предложением Швейцарии согласно статье X Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") относительно предоставления помощи и защиты от химического оружия, и он будет организован совместно правительством Швейцарии и Техническим секретариатом (далее "Секретариат"). Этот курс обеспечит подготовку для максимум восьми старших инструкторов из государств-членов в области обнаружения и анализа химикатов Списка 1.
3. Основная цель этого курса состоит в оказании содействия другим государствам-членам в их усилиях по созданию базового потенциала защиты, который будет служить непосредственно гражданскому населению. Основываясь на богатом опыте лабораторных специалистов швейцарских вооруженных сил в области оказания технической и кадровой поддержки гражданским властям, этот курс обеспечит базовую подготовку специалистов и экспертов, которые занимаются или будут заниматься вопросами обнаружения и дегазации в своих странах. Участники пройдут обучение в области использования оборудования обнаружения, включенного в упомянутое выше предложение о помощи. Эти специалисты будут оснащены оборудованием обнаружения, которое может использоваться в случае чрезвычайной ситуации для обеспечения простого, но надежного качественного и полуколичественного анализа ОВ в воздухе, почве, воде и пище.



4. Этот курс, главным образом, предназначен для кандидатов из государств-членов, которые еще не имеют потенциала в области обнаружения и анализа. Тем не менее, учитывая задачи этого курса, а также его технический характер, Секретариат должен провести тщательный отбор кандидатов. Участники должны иметь весомый технический опыт, а также достаточные знания устного и письменного английского языка. Желательно иметь практический опыт в области военной или гражданской защиты от ХО.
5. Необходимо будет находиться в индивидуальных защитных костюмах в течение периода до четырех часов в день, и, соответственно, участники должны быть в хорошей физической форме и быть в состоянии одновременно находиться в таком снаряжении в течение нескольких часов.
6. Материалы курса, а также жилье и все питание во время курса будут предоставлены правительством Швейцарии бесплатно для участников или ОЗХО.
7. Участники прибывают в воскресенье, 12 ноября 2006 года, и отбывают в субботу, 18 ноября 2006 года. Секретариат рассчитывает, что он сможет покрыть путевые расходы ограниченного числа участников. При представлении кандидатур следует указывать, является ли финансовая поддержка условием их участия. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет добиваться максимальной экономии средств. Билеты будут приобретены Секретариатом и направлены участникам. Участникам будет разрешено приобрести билеты на месте лишь при условии того, что это ведет к дополнительной экономии для Секретариата и Секретариат даст на это разрешение. После приобретения Секретариатом билетов участники, которым оказывается финансовая поддержка, несут все расходы, связанные с произведенными ими изменениями, включая отмену билета.
8. До поездки в Швейцарию участникам следует получить любые требуемые визы (включая транзитные визы).
9. Заинтересованным государствам-членам предлагается заполнить форму для выдвижения кандидатур, которая содержится в приложении 2 к настоящей записке, указав, в частности, полные контактные данные по каждому кандидату. Заполненную форму для выдвижения кандидатур и краткую биографию каждого кандидата следует направить по адресу: Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Формы для выдвижения кандидатур также могут быть направлены по факсу: +31 (0)70 416 3209 или по электронной почте: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org). Кандидатуры следует представить как можно скорее, однако **не позднее 15 сентября 2006 года**, с тем чтобы у Секретариата и швейцарских властей было достаточно времени для осуществления необходимых организационных мероприятий.

10. Предварительная программа курса содержится в приложении 1. Дополнительная информация будет выпущена после того, как Секретариат получит подтверждение от отобранных участников относительно их участия в курсе.
11. В случае возникновения любых проблем в связи с участием кандидата или если у государств-членов возникнут какие-либо вопросы относительно этого курса, просьба обращаться в Отдел международного сотрудничества и помощи. Контактным лицом является г-жа Сильвана Браччини, с которой можно связаться по электронной почте по адресу: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org), по телефону: +31 (0)70 416 3217 или по факсу: +31 (0)70 416 3771.

#### Приложения

Приложение 1:	Предварительная программа
Приложение 2	Nomination form (Форма для выдвижения
(только на английском языке):	кандидатур)

## Приложение 1

**ШВЕЙЦАРСКИЙ УЧЕБНЫЙ КУРС  
ПО ПОЛЕВЫМ АВАРИЙНЫМ ЛАБОРАТОРИЯМ  
(SEF-LAB X), ШПИЦ, ШВЕЙЦАРИЯ  
13-17 НОЯБРЯ 2006 ГОДА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

<b>Время</b>	<b>Вид деятельности</b>
<b>Воскресенье, 12 ноября</b>	
	Прибытие участников
<b>Понедельник, 13 ноября</b>	
07:00 – 08:00	<i>Завтрак</i>
08:00 – 08:30	Выступление при открытии курса и групповой фотоснимок
08:30 – 09:30	Информация по административным вопросам
09:30 – 10:00	<i>Перерыв на кофе</i>
10:00 – 11:00	Статья X Конвенции
11:00 – 12:00	Угроза химического оружия
12:00 – 13:15	<i>Обед</i>
13:15 – 15:00	Защита вооруженных сил: цели, обзор занятия, получение и подгонка индивидуального защитного снаряжения (ИЗС 90), подготовка к использованию противогаза ЯБХ 90
15:00 – 15:30	<i>Перерыв на кофе</i>
15:30 – 18:00	Защита вооруженных сил, продолжение: проверка прилегания и обращение с индивидуальным химическим защитным комплектом
18:00 – 19:15	<i>Ужин</i>
19:15 – 22:00	Защита вооруженных сил, продолжение: химическая тревога (слезоточивый газ CS), снятие загрязненного ИЗС, методы обслуживания, быстрое обслуживание и устранение неполадок
<b>Вторник, 14 ноября</b>	
06:30 – 07:30	<i>Завтрак</i>
07:30 – 08:45	Контроль и обнаружение, швейцарский прибор САМ: цели, обзор занятия, принцип измерения, проверка функционирования, методы измерения и устранение неполадок
08:45 – 09:15	Проверка уровня ацетилхолинэстеразы
09:15 – 09:45	<i>Перерыв на кофе</i>
09:45 – 10:00	Введение в лабораторную работу
10:00 – 12:00	Лаб. 1: развертывание лаборатории
12:00 – 13:15	<i>Обед</i>
13:15 – 23:00	Экскурсия и ужин
<b>Среда, 15 ноября</b>	
06:30 – 07:30	<i>Завтрак</i>
07:30 – 09:30	Лаб. 2: обнаружение в воде ОВ нервно-паралитического действия с использованием тонкослойной хроматографии
09:30 – 10:00	<i>Перерыв на кофе</i>

<b>Время</b>	<b>Вид деятельности</b>
10:00 – 12:00	Лаб. 3: обнаружение в различных пробах ОВ нервно-паралитического действия с использованием тонкослойной хроматографии
12:00 – 13:15	<i>Обед</i>
13:15 – 15:30	Лаб. 4: обнаружение таких БОВ, как иприт, азотистый иприт, люизит, CS, СА и мышьяк, с использованием тонкослойной хроматографии
15:30 – 16:00	<i>Перерыв на кофе</i>
16:00 – 18:00	Лаб. 4, продолжение
18:00 – 19:15	<i>Ужин</i>
19:15 – 22:00	Лаб. 5: обнаружение цианидов в воде, анализ с использованием комплекта для обнаружения ОВ
<b>Четверг, 16 ноября</b>	
06:30 – 07:30	<i>Завтрак</i>
07:30 – 10:00	Лаб. 6: проверка (повторение лаб. занятий 1-5 с различными пробами)
10:00 – 10:30	<i>Перерыв на кофе</i>
10:30 – 12:00	Лаб. 6, продолжение
12:00 – 13:15	<i>Обед</i>
13:15 – 16:30	Лаб. 6, продолжение
16:30 – 17:00	<i>Перерыв на кофе</i>
17:00 – 22:30	Экскурсия и ужин
<b>Пятница, 17 ноября</b>	
06:30 – 07:30	<i>Завтрак</i>
07:30 – 09:00	Лаб. 6: обсуждение результатов
09:00 – 10:00	Очистка лаборатории
10:00 – 10:30	<i>Перерыв на кофе</i>
10:30 – 11:30	Как отбирать пробы
11:30 – 12:00	Проверка уровня ацетилхолинэстеразы
12:00 – 13:15	<i>Обед</i>
13:15 – 14:00	Обслуживание противогаза ЯБХ 90
14:00 – 14:30	Возвращение снаряжения
14:30 – 15:30	Вводный курс в аналитические технологии и методы, представляемый Лабораторией в Шпице
15:30 – 16:30	Время для подготовки участников к заключительной сессии и официальному ужину
16:30 – 18:00	Заключительная сессия
18:00	<i>Официальный ужин</i>
<b>Суббота, 18 ноября</b>	
	Отъезд участников

**Annex 2**

**SWISS EMERGENCY-FIELD-LABORATORY TRAINING COURSE  
(SEF-LAB X), SPIEZ, SWITZERLAND  
13 – 17 NOVEMBER 2006**

**NOMINATION FORM**

Please submit the completed form so that it is received **by 15 September 2006** to:  
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW  
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands  
Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org).

**Please type or use BLOCK LETTERS.**

1.	Family name of nominee		
2.	First name(s)		
3.	Date of birth	Day	Month Year
4.	Citizenship		
5.	Gender*	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>
6.	Passport number		
7.	Date of issue	Day	Month Year
8.	Expiry date	Day	Month Year
9.	Place of issue		
10.	Areas of expertise		
11.	Employer		
12.	Position		
13.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	Street	
		Number	Post code
		City	
		Country	
14.	E-mail address		
15.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	
16.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
17.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

--- 0 ---

\* For this and all like items below, please tick the appropriate box.